

Министерство образования и науки Российской Федерации
 Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
 высшего профессионального образования
 «Владимирский государственный университет
 имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
 (ВлГУ)



ТВЕРЖДАЮ
 Проректор по учебно-методической работе
 А.А. Панфилов
 «20» 09 2015 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Иностранный язык в сфере
профессиональной коммуникации

Направление подготовки 04 03 01 направление Химия

Профиль подготовки _____

Уровень высшего образования _____ бакалавриат _____

Форма обучения _____ очная _____
 (очная, очно-заочная, заочная)

Семестр	Трудоемкость зач. ед.час.	Лекций Час	Практич. занятий час	Лаборат. работ час	СРС час	Форма промежут. контроля (экз./зачет)
5	2,72		36		36	Зачет
6	2,72		36		36	Зачет
Итого	4,144		72		72	Зачет, зачет

Владимир 2015

ВВЕДЕНИЕ

Программа дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» призвана обеспечить совершенствование навыков практического владения языком, позволяющего использовать его в сфере профессиональной коммуникации.

Она направлена на формирование профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции студентов, позволяющей им интегрироваться в международную профессиональную среду и использовать иностранный язык как средство межкультурного общения. Программа предполагает развитие и совершенствование навыков чтения с целью извлечения информации, оформления её в виде рефератов, тезисов, аннотаций, перевода научных текстов с иностранного языка на русский, ведения деловой переписки, устной речи в профессиональном общении.

I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

уровня владения языком в В соответствии с личностно – ориентированной парадигмой образования программа нацелена на комплексную реализацию личностно – ориентированного, деятельностного, коммуникативно – когнитивного и социокультурного подходов к обучению иностранному языку в сфере профессиональной коммуникации.

Целями освоения дисциплины являются:

- формирование у студентов комплексной иноязычной компетенции (лингвистической, социолингвистической, социо – культурной и т.д.), определяемой как способность решать проблемы и самостоятельно находить ответы на вопросы, возникающие в процессе профессионального общения на иностранном языке;
- формирование компетенций, необходимых для использования иностранного языка в учебной, научной и профессиональной деятельности, дальнейшем обучении в магистратуре и аспирантуре и проведении научных исследований в заданной области;
- достижение в диапазоне от А2 («предпороговый») до В1 («пороговый»);
- обеспечение развития комплекса общекультурных и общенаучных компетенций, включая развитие когнитивных и исследовательских умений с использованием ресурсов на иностранном языке.

II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации является факультативной дисциплиной в государственном образовательном стандарте высшего образования и включена в учебные планы ВлГУ для всех направлений и специальностей.

Данная программа предназначена для студентов 3, курса, прошедших обучение по иностранному языку в течение 1 – 2 курсов (1-2 циклы обучения), изучающих иностранный язык в соответствии с федеральным образовательным стандартом, сдавших экзамен по иностранному языку на 2 курсе.

Дисциплина « Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» - тесно связана со специальными дисциплинами. Обучение иностранному языку в сфере профессиональной коммуникации на уровне практического владения им как средством межкультурной профессиональной коммуникации осуществляется на основе интеграции и синтеза языковой и предметной составляющих в контексте направления подготовки будущего специалиста.

III. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

В результате освоения дисциплины « Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» на 3 цикле обучения выпускник обладает следующей общекультурной компетенцией:

- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (**ОК-5**).

В результате освоения дисциплины выпускник должен демонстрировать следующие результаты образования:

Знать

- Культурно – специфические особенности менталитета, представлений, установок, ценностей профессионального сообщества представителей инокультуры.
- Важнейшие параметры языка специальности.
- Требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учётом специфики иноязычной культуры.
- Особенности собственного стиля учения/овладения предметными знаниями и основные способы работы над языковым и речевым материалом.
- Основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и т.д.).

Уметь

- Порождать адекватные в условиях конкретной ситуации общения устные и письменные тексты.
- Реализовывать коммуникативное намерение с целью воздействия на партнёра по общению.

- Адекватно понимать и интерпретировать смысл и намерение автора при восприятии устных и письменных аутентичных текстов.

В области аудирования:

- понимать разговорную речь в пределах литературной нормы в повседневной, социально – общественной, академической и профессиональной среде;

- воспринимать на слух и понимать основное содержание аутентичных научно – популярных и научных текстов;

- выделять ключевую информацию и выявлять вспомогательные идеи (примеры);

- составлять резюме прослушанного текста в объеме 100-120 слов с вычленением главной информации;

-эффективно конспектировать лекции/выступления;

-понимать вопросы специалистов по презентуемой теме.

В области чтения:

-понимать в основном и детально содержание научной статьи по специальности;

- выявлять главную тему и актуальную проблему прочитанного текста;

-понимать организацию текста, выявлять аргументацию, различать главную и сопутствующую информацию;

-различать факт и мнение, гипотезу и доказательство;

-выявлять цели автора и его позицию;

-понимать выводы, сделанные автором текста;

-распознавать значения неизвестных слов из контекста.

В области говорения:

Монологическая речь

- делать сообщения на профессиональную тему с элементами повествования, описания и рассуждения;

-прокомментировать цифровые и визуальные данные, представленные на слайде.

Диалогическая речь

-начинать, вести, поддерживать диалог, используя при необходимости стратегии компенсации сбоя в процессе коммуникации(переспрос, перефразирование и т.д.);

-отвечать на вопросы специалиста по тематике, представленной в проекте на защиту.

В области письма:

- эффективно структурировать различные типы письменных текстов (введение – основная часть – заключение) с разделением на параграфы, выделением главной мысли и приведением ем аргументов;

-правильно оформлять цитирование в тексте и список использованной литературы;

	среды Проблемы личной ответственнос ти за сохранение Окружающей среды	5	1-4		9		9		2/22%	Рейтинг- контроль №1
2	Основные сферы деятельности в данной профессионал ьной области	5	1-4		9		9		2/22%	Рейтинг- контроль №2
3	Специфика профессии, Отдельные сведения о будущей профессионал ьной деятельности	5	5-8		9		9		2/22%	
4	Достижения в области избранной специальности	5	9-12		9		9		2/22%	Рейтинг- контроль 3
	Всего				36		36		8/22%	Зачет

	литературы		2							№3
4	Перевод патентной литературы	6	1 3- 1 8		9			9	2/22%	Зачёт
	Всего	72			36			36	4/22%	Зачет
	Итого				72			72	12/44%	Зачет, зачет

**ТЕМАТИКА И СОДЕРЖАНИЕ ФАКУЛЬТАТИВНОГО КУРСА «ИНОСТРАННЫЙ
ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ**

V семестр

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ СФЕРА ОБЩЕНИЯ

1. Мир природы и охрана окружающей среды. Проблемы личной ответственности за сохранение окружающей среды
2. Основные сферы деятельности в данной профессиональной области.
3. Специфика профессии, отдельные сведения о будущей профессиональной деятельности.
4. Достижения в области избранной специальности.

VI семестр

БИЛИНГВАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ БУДУЩЕГО СПЕЦИАЛИСТА

1. Письменный перевод научно-технической литературы с английского языка на русский.
2. Виды перевода.
3. Аннотирование и реферирование научно-технической литературы.
4. Перевод патентной литературы.

V. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, является главной целью программы и в целом в учебном процессе и составляют не менее 20% аудиторных занятий, с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

В качестве образовательных технологий используются деловые и ролевые игры, проектные технологии, разбор конкретных ситуаций, презентации, просмотр новостных каналов.

В рамках учебных курсов предусматриваются встречи с носителями языка, проведение мастер-классов.

VI. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ.

5 семестр

Рейтинг 1

Письменный перевод текста по специальности объёмом 1200 п.зн.

Рейтинг 2

Тренинг в составлении аннотаций к переводимым текстам

Рейтинг 3

Составление рефератов к переводимым текстам

Зачёт

6 семестр

Рейтинг 1

Письменный перевод текста по специальности объёмом 1200 печ. зн.

Рейтинг 2

Перевод патента оборудованию

Рейтинг 3

Тренинг в аннотировании и реферировании текстов по специальности

Зачёт

ТРЕБОВАНИЯ К ЗАЧЁТАМ

III курс (5 семестр)

Требования к зачётам:

Задание письменной части включает:

написание аннотаций и рефератов по темам индивидуальных проектов

Задание устной части включает:

подготовка и обсуждение докладов и презентаций на НТК

III курс (6 семестр)

Требования к зачётам:

Задание письменной части включает:

написание аннотаций и рефератов по темам индивидуальных проектов

Задание устной части включает:

подготовка и обсуждение докладов и презентаций на НТК

Самостоятельная работа студентов

Задания по самостоятельной работе студентов

III курс (5 семестр)

1. Прочитайте текст и определите является ли информация « True», « False», « Not Found in the text”

2. Переведите аутентичный профессионально – ориентированный текст на русский язык и сделайте упражнения на закрепление лексического и грамматического материала

3. Напишите эссе по одной из изученных устных тем к зачёту

4. Составьте монологическое высказывание по тексту

5. Напишите аннотацию к тексту, изучаемому в аудитории

III курс (6 семестр)

1. Сделайте компрессию текста и составьте на его основе реферат

2. Переведите деловое письмо

3. Составьте деловое письмо

4. Найдите аналогичный по тематике текст на иностранном языке в глобальных компьютерных сетях

5. Представьте его в виде презентации в Power Point

VII. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:

Основная и дополнительная литература (УМК, учебники и учебные пособия, словари, информационно-справочные и поисковые системы и т.д.) выбираются кафедрой исходя из специфики вуза, факультета, кафедры и уточняются в рабочей программе. К использованию допускаются УМК и учебные пособия, ресурсные материалы как отечественных, так и зарубежных издательств, однако рекомендуется использовать материалы, прошедшие экспертизу и одобренные НМС по иностранным языкам МОН РФ

Литература

ЛИТЕРАТУРА

ОСНОВНАЯ

1. Английский язык для делового общения [“Электронный ресурс”] учебник / Г.Б.Нехаева, В.П. Пичкова. - М: Проспект, 2015
2. Яшина, Н. К. Деловой английский [Электронный ресурс] : учебное пособие для тестирования / Н. К. Яшина ; Владимирский государственный университет (ВлГУ) .— Электронные текстовые данные (1 файл: 321 Кб) .— Владимир : Владимирский государственный университет (ВлГУ), 2013 .— 78 с
3. Английская грамматика. Самое важное [Электронный ресурс] / Васильева Е.А. - М. : Проспект, 2015.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ

1. Н.К.Яшина «Институциональное строительство –ВлГУ» Учебное пособие по обучению устной речи на английском языке, ВлГУ 2009.
2. English for Business Communication. Английский язык для делового общения [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Яшина Т.А. - М. : ФЛИНТА, 2009
3. English for Cross-Cultural and Professional Communication. Английский язык для межкультурного и профессионального общения [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Данчевская О.Е. - М. : ФЛИНТА, 2011.

В) Интернет-источники

1. Английский для общения. Курс Игнатовой. Обучающая система.
2. BridgetoEnglish 1 Deluxe/ Обучающая система. Английские идиомы и фразовые глаголы + лингафонный курс (DVD).
3. Raymond Murphy. English Grammar in Use. Книга+CD диск. Средний уровень.
4. English in Action/ The Royal Family. Обучающая система (2CD).
5. Лондонский курс английского языка. Лингафонный курс (1CD).
6. Репетитор. English. Обучающая система.
7. <http://www.study-english.info>
8. <http://www.mystudy.ru>
9. <http://www.homeenglish.ru/Grammar.htm>
10. <http://www.study.ru/support/handbook>
11. <http://www.grammar.sourceword.com>

VIII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1 Мультимедийные средства

7.2 Наборы слайдов и кинофильмов

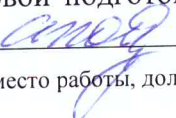
7.3 Деловые игры

7.4 Демонстрационные приборы


7.5 Занятия проходят в аудиториях, закрепленных за кафедрой ИЯПК, оснащенных современными мультимедийными средствами обучения и расписанием занятий

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО
по направлению 04 03 01 «Химия»
профиль _____

Рабочую программу составил: доцент кафедры ИЯПК Н.К. Яшина 
(ФИО, подпись)

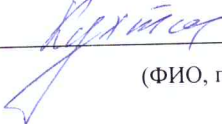
Рецензент: к.ф.н., проф. кафедры профессиональной языковой подготовки ФСЮН России,
(представитель работодателя) Подстрахова А.В. 
(место работы, должность, ФИО, подпись)

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК
протокол № 4 от 20.04.2015 года.

Заведующий кафедрой ИЯПК  Е.П. Марычева
(ФИО, подпись)

Рабочая программа составлена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии
направления

Протокол № 7/2 от 20.04.15 года.

Председатель комиссии. 
(ФИО, подпись)

**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Рабочая программа одобрена на 2015/2016 учебный год

Протокол заседания кафедры № 1 от 31.09.15 года

Заведующий кафедрой _____

Рабочая программа одобрена на 2016/2017 учебный год

Протокол заседания кафедры № 1/1 от 5.09.16 года

Заведующий кафедрой _____

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года

Заведующий кафедрой _____